Bedienungs- und Installationsanleitung



Photoelektrischer Funk-Rauchmelder

RM 04 Li VdS Funk



G 203075



0768-CPD-20432
EN 14604:2005

Verehrte Kundin, verehrter Kunde!
Herzlichen Glückwunsch, Sie haben gut gewählt.

Dieser ABUS Funk-Rauchmelder ist mit einem neuartigen und zuverlässigen Funksystem ausgerüstet. Durch die Verwendung neuester und zuverlässiger Komponenten verfügt dieser Melder über eine große Reichweite und Lautstärke.

Ein weiterer Vorteil dieses Funk-Rauchmelders ist der Kodierungsschalter. Dadurch werden Funkinterferenzen von anderen Funksystemen praktisch ausgeschlossen.

Dieser Rauchmelder ist VdS-anerkannt und garantiert höchste Qualitätsfertigungsnormen!

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch!

Funktionsbetrieb und Leistungsmerkmale

Dieser per Funk vernetzbare Rauchmelder mit Leiseschaltung arbeitet nach dem optischen Prinzip und besitzt eine Messkammer, in der eindringende Rauchpartikel detektiert werden. Wird die Alarmschwelle überschritten, ertönt ein lautstarker Alarm. Bei vernetzten Rauchmeldern wird der Alarm von allen anderen Meldern mit gleichem Code erkannt. Diese alarmieren dann ebenfalls. Der Alarm bleibt ausgelöst, solange sich Rauch in der Messkammer befindet. Der Alarm wird erst dann wieder abgeschaltet, wenn die Messkammer rauchfrei ist.

- *Überwachungsfläche: 40 m^2 innerhalb eines Raumes*
- *Batteriebetrieb (1 x 9V-Batterie)*
- *Alarmspeicherfunktion*
- *Automatische Erkennung des Batteriezustandes*
- *Batteriefachkontrolle*
  (Melder kann nur mit eingesetzter Batterie montiert werden)
- *Einfache Deckenmontage*

Was tun bei Auslösung eines Alarmtones

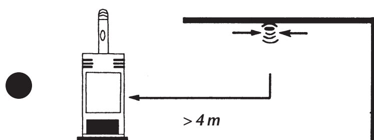
- *Sofort die Wohnung verlassen! Jede Sekunde zählt, also keine Zeit durch Ankleiden oder Mitnahme von Wertgegenständen verlieren. Fluchtplan nutzen!*
- *Keine Türen öffnen ohne vorheriges Überprüfen der Oberfläche.*
  Ist diese heiß oder ist Rauch unter der Tür zu sehen, diese Tür nicht öffnen! Alternativen Fluchtweg benutzen. Sollte die Oberfläche kühl sein, Schulter dagegen pressen, Tür etwas öffnen und bereit sein, die Tür zuzuschlagen, falls Hitze und Rauch eindringen.
- *Wenn die Luft rauchig ist, nah am Boden aufhalten und falls möglich durch ein feuchtes Tuch atmen.*
- *Wenn das Gebäude verlassen wurde, zum vereinbarten Treffpunkt gehen und nicht ins Haus zurückkehren.*
- *Feuerwehr von außerhalb des brennenden Gebäudes rufen.*

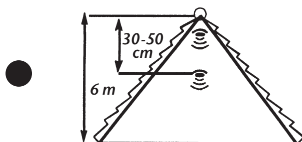
Montageorte

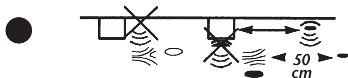
- *Rauchmelder unmittelbar an der Decke in der Raummitte platzieren.*
- *Bevorzugte Räume sind Wohnräume, Schlafräume und Kinderzimmer.*
  Sind mehrere Schlafzimmer vorhanden, weitere Rauchmelder in jedem Schlafraum anbringen.
- *Um Flure zu überwachen, sollten auch dort Rauchmelder montiert werden, denn besonders in Treppenaufgängen können leicht Brände entfacht werden (Schornsteineffekt). Bei langen Fluren sind ggf. mehrere Melder erforderlich. Der Abstand zwischen den Meldern sollte nicht größer als 8 m sein.*
- *Bei der Deckenmontage ist darauf zu achten, dass die Melder mindestens 15 cm von der Seitenwand und mindestens 50 cm von jeder Ecke enfernt sind.*

Diese Montageorte sind zu vermeiden!

- *Stellen, an denen größere Temperaturschwankungen als der Betriebstemperaturbereich (+4° C bis +45° C) zu erwarten sind.*
- *Stellen, an denen Zugluft den Rauch vom Melder fernhalten kann, z. B. neben **Fenstern, Türen oder Lüftungsschächten.***
- *Stellen, an denen durch Dämpfe, erhöhte Luftfeuchtigkeit oder Abgase Fehlalarme ausgelöst werden können, z. B. in **Küchen, Badezimmern oder Garagen.***
- *Stellen, an denen durch hohe Staub- und Schmutzbelastung die Funktion des Melders beeinträchtigt werden kann.*
- *Am höchsten Punkt von „A"-förmigen Dächern. Der Abstand zur Dachspitze sollte mindestens 30 cm betragen.*









Installation und Anbringung

- *Rauchmelder vom Meldersockel lösen (durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn) und Bohrlöcher durch den Sockel markieren.*
- *Die erforderlichen Bohrungen und Dübel anbringen und Meldersockel festschrauben.*
- *Batterie einlegen und Rauchmelder am Meldersockel befestigen (durch Drehen im Uhrzeigersinn). Der Melder ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, die ein Anbringen des Melders ohne Batterie verhindert.*
- *Wenn der Rauchmelder nicht auf dem Sockel befestigt werden kann, ist sicherzustellen, dass die Batterie ordnungsgemäß angeschlossen wurde.*

Inbetriebnahme und Funktionskontrolle (Test)

- *Der Rauchmelder ist betriebsbereit, sobald die Batterie eingelegt ist. Unter dem Testknopf befindet sich eine rote Anzeigelampe, die einmal pro 8 Sekunden aufblitzt und damit anzeigt, dass die Batterie richtig eingesetzt ist und genügend Strom erzeugt, um Alarm auszulösen.*

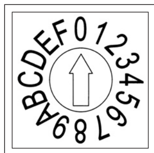


Jeder Rauchmelder muss alle 4 Wochen getestet werden. Falls die Funktionalität des Rauchmelders nicht gegeben ist, muss dieser im Sinne Ihrer eigenen Sicherheit unverzüglich ausgetauscht werden.

- *Alternativ kann zum Testen der Rauchmelder das im ABUS-Programm enthaltene Testspray RM verwendet werden. Die Sirene ertönt nun und die Funktionalität des Rauchmelders wird getestet (ausgenommen Funkübertragung).*
- *Gleichzeitig wird die Empfindlichkeit des Rauchmelders reduziert und 2 kurze Pieptöne sind zu hören.*
- *Zum Testen der Funkalarmfunktion muss der Testknopf länger als 3 Sekunden betätigt werden (der Rauchmelder funktioniert nun im Leisemodus). Anschließend leuchtet die Test-LED konstant ca. 40 Sekunden lang auf. Dies zeigt die Funkübertragung an. Nach einer kurzen Verzögerung ertönt für ca. 25 Sekunden ein Alarm an allen anderen Rauchmeldern.*

Vernetzung der Funk-Rauchmelder

- *Alle miteinander vernetzten Funk-Rauchmelder müssen auf den gleichen Funkcode eingestellt sein.*
- *Ab Werk werden die Melder grundsätzlich mit identischen Codes ausgeliefert. Um Interferenzen mit baugleichen Meldern zu vermeiden, sollte dieser Code vor Inbetriebnahme bei allen Meldern geändert werden.*
- ***Tipp:** Den Code erneut ändern, wenn ohne erkennbaren Grund ein Fehlalarm ausgelöst wurde. Es könnte sein, dass in der Nachbarschaft ein identischer Melder installiert ist.*
- *Nachdem ein neuer Code eingestellt wurde, muss das gesamte System getestet werden (siehe Test).*



Hinweis:
Auf präzise Einstellung des gewählten Codes achten. Zur Einstellung sollte ein entsprechender Schraubendreher verwendet werden!

Spezieller Code „0"

- *Der Code „0" hat eine Prioritätsfunktion.*
- *Ist an einem Funk-Rauchmelder der Code „0" eingestellt, dann kann der Melder mit einer Verzögerung von ca. 3 Min. die Alarmsignale von Meldern mit allen anderen Codes empfangen und sendet direkt einen Alarm an alle anderen Melder, die mit Code „0" eingestellt sind. Diese Funktion kann für die verschiedensten Anwendungen, z.B. in einem Mehrfamilienhaus nützlich sein!*
- *Wird bei Funk-Rauchmeldern, die mit Code „0" eingestellt sind ein Alarm detektiert, so sendet dieser Melder direkt und ohne Verzögerung den Alarm an alle anderen Melder.*
- ***Beispiel:** Ein Funk-Rauchmelder im Treppenhaus (Code 0) detektiert Rauch und meldet diesen an alle Funk-Rauchmelder weiter, die sich in seiner Funk Reichweite befinden. Das heißt, dass die Melder im Erdgeschoss (z.B. Code 1) sowie alle weiteren Parteien (Code 2 ...) mit alarmiert werden.*

Alarmspeicherfunktion

Löst ein Rauchmelder Alarm durch Rauch oder eine Störquelle aus (jedoch nicht durch Drücken des Testknopfes), dann wird die Auslösung an diesem Rauchmelder bis zu 12 Stunden lang gespeichert. Die gespeicherte Auslösung wird alle 8 Sekunden gleichzeitig durch einen Piepton und ein Blinken angezeigt. Während dieser Zeit ist die Funktion des Rauchmelders nicht beeinträchtigt. Der Speicher kann gelöscht werden, indem der Testknopf so lange gedrückt wird, bis ein Alarmton zu hören ist.

Leiseschaltung/Empfindlichkeitsreduzierung

Die Empfindlichkeitsreduzierung kann in bestimmten Situationen nützlich sein (z.B. beim Rauchen einer Zigarette).

- *Besteht die Gefahr eines Fehlalarms, dann kann mit Hilfe des Testknopfes die Empfindlichkeit für ca. 10 Minuten reduziert werden. Dazu ist der Testknopf für ca. 2 bis 3 Sekunden zu drücken. Die LED blinkt anschließend alle 8 Sekunden 2-mal.*
- *Nach ca. 10 Minuten arbeitet der Melder wieder mit normaler Empfindlichkeit.*
- *Die Empfindlichkeit kann auch manuell durch erneutes Betätigen wieder in den Normalzustand versetzt werden.*

Austauschen der Batterie



Sollte die Batterie schwach sein, dann sendet der Rauchmelder einmal pro Minute einen Piepton (für ca. 30 Tage), der daran erinnert, die Batterie auszutauschen (Batteriestand-Warnindikator). Bei Ertönen dieses Signals muss die Batterie zu Ihrer eigenen Sicherheit unverzüglich gewechselt werden. Dennoch bleibt der Rauchmelder in dieser Zeit voll funktionsfähig.

- *Der Melder führt automatisch nach dem Batteriewechsel eine Neukalibrierung und einen Selbsttest durch, d.h. der Melder registriert selbst leichte Verschmutzung, dennoch bleibt die Rauchempfindlichkeit identisch. Nach diesem Vorgang ertönt ein längerer Piepton.*

Wir empfehlen den Einsatz folgender, hochwertiger Batterien:

Duracell # MN 1604, Energizer Ultra+, Energizer Industrial, Varta Longlife oder eine geeignete Lithium-Batterie.

Verbrauchte Batterien gehören nicht in den Hausmüll – bitte umweltgerecht entsorgen!

Alarmierung bzw. Fehlermeldung

- *Wird die Alarmschwelle überschritten, ertönt ein lautstarker Alarm. Der Alarm bleibt ausgelöst, solange sich Rauch in der Detektionskammer befindet. Der Alarm wird erst wieder abgeschaltet, sobald die Messkammer rauchfrei ist.*
- *Dieses Gerät erzeugt zwei verschiedene Alarmtöne, damit unterschieden werden kann, WO und durch WELCHES Gerät ein Alarm ausgelöst wird. Der Auslöse-Alarm (Primär-Alarm) ist deutlich von allen anderen Alarmtönen (Sekundär-Alarm) zu unterscheiden.*
- *Der Alarm kann abgeschaltet werden,*
  - *durch Drücken des Testknopfes (vorne) an einem der Sekundär-Melder wird nur dieses Gerät abgeschaltet.*
  - *oder durch Betätigen des Testknopfes am Primär-Melder werden nach einer Verzögerung von ca. 20 Sekunden alle Alarmtöne abgeschaltet.*
- *Sollte der Rauchmelder eine technische Störung haben, dann wird dies durch 2 oder 3 kurze Töne angezeigt.*
- *Technische Störungen können durch Staub, externe elektromagnetische Störungen bzw. extrem helle Lichtquellen verursacht werden. Bitte den Melder wie unter dem Punkt „Pflege" beschrieben reinigen.*
- *Sollte der Fehler nicht durch Pflege bzw. eine Positionsveränderung beseitigt werden, dann wenden Sie sich bitte an den Fachhändler.*

Pflege

- *Verstaubte Melder müssen gereinigt werden. Staubablagerungen in den Luftschlitzen des Melders können abgesaugt oder ausgeblasen werden. Falls erforderlich, kann der Staub mit einem Pinsel gelöst werden.*
- *Die Oberfläche kann mittels eines leicht mit Seifenlauge angefeuchteten Tuches gereinigt werden.*
- *Keine Chemikalien oder Scheuermittel verwenden.*



Bitte beachten:
Rauchmelder helfen Leben retten. Testen Sie deshalb im Sinne Ihrer eigenen Sicherheit regelmäßig die Batterie und die Funktionstüchtigkeit des Melders. Beim täglichen Umgang ist zu bedenken, dass der Rauchmelder keinen Brand verhindern kann, sondern nur eine Signalisierung im Falle eines Brandes übernimmt. Bitte im Sinne der eigenen Sicherheit den Rauchmelder spätestens alle 10 Jahre austauschen!

Garantieerklärung

ABUS-Produkte sind mit größter Sorgfalt konzipiert, hergestellt und nach geltenden Vorschriften geprüft. Unbeschadet der gesetzlichen Gewährleistungsansprüche gewährt ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter daher für die Rauchmelder RM04 Li VdS Funk fünf Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufsdatum des Rauchmelders an den Endverbraucher.

Die Garantie erstreckt sich ausschließlich auf Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Falls nachweislich ein Material- oder Herstellungsfehler vorliegt, wird der Rauchmelder nach Ermessen des Garantiegebers repariert oder ersetzt. Die Garantie endet in diesen Fällen mit dem Ablauf der ursprünglichen Garantielaufzeit. Weitergehende Ansprüche sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Von der Garantie ausgeschlossen sind mitgelieferte Batterien. ABUS haftet nicht für Mängel und Schäden, die durch äußere Einwirkungen (z.B. durch Transport, Gewalteinwirkung, Fehlbedienung), unsachgemäße Anwendung, normalen Verschleiß oder durch Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstanden sind.

Bei Geltendmachung eines Garantieanspruches ist dem zu beanstandenden Rauchmelder der Original-Kaufbeleg mit Kaufdatum und eine kurze schriftliche Fehlerbeschreibung beizufügen.

Sollten Sie an dem Rauchmelder einen Mangel feststellen, der bei beim Verkauf bereits vorhanden war, wenden Sie sich innerhalb der ersten zwei Jahre bitte direkt an Ihren Verkäufer.

Technische Daten: RM 04 Li VdS Funk	
Rauchdetektion:	*photoelektrische Reflexion*
Schallleistungspegel:	*min. 85dB (3 m)*
Leiseschaltung Empfinglichkeitsreduktion:	*10 min.*
Temperaturbereich:	*+4° C bis +45° C*
Stromversorgung:	*1 x 9V-Lithium-Blockbatterie*
Batterielebensdauer:	*bis zu 2 Jahre*
Batteriestand-Warnindikator:	*mind. 30 Tage*
Stromaufnahme:	*max. 20 mikro A*
Höhe:	*33 mm*
Durchmesser:	*106 mm*
Gewicht:	*160 g*
Anzahl der vernetzbaren Geräte:	*unbegrenzt*
Anzahl der Codes:	*16, davon 1 Prioritätscode*
Funkreichweite:	*abhängig von den örtlichen Bedingungen*
Funkfrequenz:	*434,33 MHz*
Funkzulassung:	*R & TTE CE*
Sonstiges:	*Selbsttest & Neukalibrierung*

Technische und farbliche Änderungen vorbehalten. Für Irrtümer und Druckfehler keine Haftung.

Konformitätserklärung

„Hiermit erklärt ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, dass sich das Gerät RM 04 Li VdS Funk in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999 / 5 / EG befindet.“

Die Konformitätserklärung finden Sie unter www.abus.de

Operating and Installation Instructions



Photoelektric Radio Smoke Detector

RM 04 Li VdS Radio



G 203075



0768-CPD-20432
EN 14604:2005

Dear Customers,

Congratulations; you have chosen well.

This ABUS radio smoke detector is equipped with an innovative and reliable radio system. Through the use of the latest and most reliable components, this detector has a large range and volume.

Another advantage of this radio smoke detector is the coding switch. This makes radio interference from other radio systems practically an impossibility.

This smoke detector is VdS approved and guarantees the highest quality and manufacturing standards!

Please carefully read through these instructions before starting up!

Functionality and Characteristics

This radio-networked smoke detector with volume switch operates according to the optical principle and has a measurement chamber in which penetrating smoke particles are detected. If the alarm threshold is exceeded, a clamorous alarm sounds. In networked smoke detectors, the alarm is recognized by all other detectors with the same code. These detectors then also sound their alarms. The alarm remains activated for as long as smoke is found in the detection chamber. The alarm is not turned off until the measurement chamber is smoke-free.

- *Monitoring area: 40 m² within one room*
- *Battery-operated (1 x 9V battery)*
- *Alarm memory function*
- *Automatic recognition of battery level*
- *Battery case monitor*
  (smoke detector can only be installed with battery inserted)
- *Simple cover assembly*

What to do in case an alarm sound is triggered

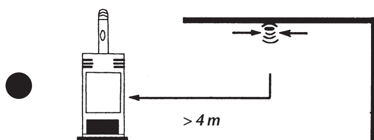
- *Immediately leave the residence! Every second counts;*
  do not lose any time to getting dressed or carrying objects.
  Use an escape route!
- *Do not open any doors without first inspecting the surface.*
  If it is hot or smoke can be seen underneath the door, do not open the door! Use an alternative escape route. If the surface is cool, press a shoulder against it, open it slightly and be prepared to close the door if heat and smoke enter.
- *If the air is smoky, stay close to the floor and breath through a damp cloth if possible.*
- *Once out of the building, go to the agreed upon meeting point and do not return to the house.*
- *Call the fire department outside the burning building.*

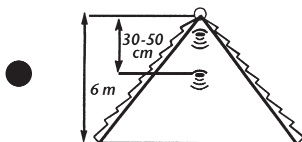
Installation locations

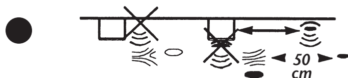
- *Place the smoke detector directly on the ceiling in the center of the room.*
- *Preferred rooms are living rooms, bedrooms and children's rooms. If there are multiple bedrooms, install additional smoke detectors in each bedroom.*
- *Smoke detectors should also be installed in hallways in order to monitor them, as fires can easily be ignited in stairways in particular (chimney effect).*
  Several detectors may be necessary in long hallways.
  The distance between the detectors should not be greater than 8 m.
- *When installing on the ceiling, ensure that the detector is at least 15 cm from the side wall and at least 50 cm from each corner.*

Avoid these locations for installation!

- *Spots where there are greater temperature fluctuations than the operating temperature range (+4° C to +45° C).*
- *Locations where draft air can keep smoke away from the detector, such as next to **windows, doors or ventilation shafts.***
- *Spots where moisture, increased air humidity or exhaust emissions can trigger false alarms, such as in **kitchens, bathrooms or garages.***
- *Locations that can negatively influence the functionality of the detector due to high dust and contamination loads.*
- *At the highest point of "A"-shaped ceilings. The distance to the peak of the ceiling should be at least 30 cm.*









Installation and Attachment

- *Loosen smoke detector from the detector base (by turning counter-clockwise) and mark the drill holes through the base.*
- *Install the necessary drill holes and wall anchors and screw down detector base.*
- *Insert battery and fasten smoke detector on detector base (by turning clockwise). The detector is equipped with a safety device that prevents attachment of the detector without a battery.*
- *If the smoke detector cannot be fastened on the base, ensure that the battery is properly connected.*

Start-Up and Function Test

- *The smoke detector is operationally ready as soon as the battery is inserted. A red display light is located under the test button, which blinks once per 8 seconds and shows that the battery is correctly installed and creating enough current to trigger the alarm.*

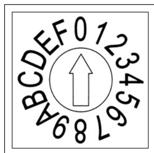


For your own safety check your smoke detector every four weeks. In the event the smoke detector does not function it must for your own safety be exchanged immediately.

- *Alternatively, the Test Spray RM (in the ABUS product line) can be used on the smoke detector for testing. The siren sounds and the functionality of the smoke detector is tested (except for radio transmission).*
- *The sensitivity of the smoke detector is simultaneously reduced and 2 short beeping sounds can be heard.*
- *To test the radio alarm function, the test button must be pressed for longer than 3 seconds (the smoke detector is now functioning in quiet mode).*
  The test LED then lights up continually for approx. 40 seconds.
  This indicates radio transmission. After a short delay, an alarm sounds on all other smoke detectors for approx. 25 seconds.

Networking of radio smoke detectors

- *All radio smoke detectors networked with one another must be set to the same radio code.*
- *The detectors are always delivered from the factory with an identical code. In order to prevent interference from similar detectors, this code should be changed in all detectors before start-up.*
- ***Tip:*** *Change the code again if a false alarm is triggered for no apparent reason. It is possible that an identical detector has been installed in the neighboring area.*
- *After a new code has been set, the entire system must be tested (see Test).*



Note:
Ensure that the selected code is entered precisely.
An appropriate screwdriver should be used to make the adjustment!

Special code "0"

- *The code "0" has a priority function.*
- *If the code "0" is set on a radio smoke detector, the detector can receive the alarm signals from detectors with all other codes, with a delay of approx. 3 min., and transmits an alarm directly to all other detectors that are set with code "0". This function can be useful for the widest variety of applications, such as in a multi-family house!*
- *If an alarm is detected in a radio smoke detector that is set with code "0", this detector transmits the alarm to all other detectors without delay.*
- ***Example:** A radio smoke detector in the staircase (code 0) detects smoke and reports it to all radio smoke detectors in its radio transmission range. This means that the detectors on the ground floor (Code 1, for example), as well as all other units (Code 2 …) are signaled, as well.*

Alarm memory function

If a smoke alarm triggers due to smoke or source of interference (but not from pressing the test button), then the triggering is saved on this smoke detector for up to 12 hours.
The saved triggering is then indicated every 8 seconds by a beep and simultaneous blinking.
The functionality of the smoke detector is not influenced during this time.
The memory can be cleared by pushing the test button until an alarm sound can be heard.

Volume switch/Sensitivity reduction

The sensitivity reduction can be useful in certain situations (when smoking a cigarette, for example).

- *If there is risk of a false alarm, the sensitivity can be reduced for approx. 10 minutes with the help of the test button. To do so, press the test button for approximately 2 to 3 seconds. The LED then blinks a second time every 8 seconds.*
- *After approx. 10 minutes, the detector functions at normal sensitivity again.*
- *The sensitivity can also be manually reset to the normal state by pressing the button again.*

Replacing the battery



If the battery should be weak, the smoke detector will emit a beeping sound once per minute (for approx. 30 days) as a reminder to replace the battery (battery charge condition-warning). When hearing this signal the battery must be changed for your own safety immediately. The smoke detector remains fully functional during this period.

- *The detector automatically carries out a recalibration and self-test after battery replacement; that is, the detector registers light contamination to itself, but its smoke sensitivity remains identical. A longer beep sounds after this process.*

We recommend using the following high-quality alkaline batteries:

Duracell # MN 1604, Energizer Ultra+, Energizer Industrial, Varta Longlife or a corresponding lithium battery.

Used batteries do not belong in household garbage – please dispose of them environmentally correctly!

Alarm and Error Signal

- *If the alarm threshold is exceeded, a clamorous alarm sounds. The alarm remains activated for as long as smoke is found in the detection chamber. The alarm is not turned off until the measurement chamber is smoke-free.*
- *This device creates two different alarm tones, to differentiate WHERE and by WHICH device an alarm is triggered. The triggering alarm (primary alarm) is significantly different from all other alarm sounds (secondary alarm).*
- *The alarm can be deactivated*
  - *By pressing the test button (front) on one of the secondary detectors; only this device is deactivated.*
  - *Or by pressing the test button on the primary detector; after a delay of approx. 20 sec., all alarm tones are deactivated.*
- *If the smoke detector should have a technical fault, then this will be indicated by 2 or 3 short tones.*
- *Technical faults can be caused by dust, external electromagnetic faults or extremely bright light sources. Please clean the detector as described under the item “Maintenance”.*
- *If the error is not resolved by cleaning or a change of position, please contact the vendor.*

Maintenance

- *Dusty detectors must be cleaned. Dust deposits in the air slots of the detector can be vacuumed or blown out. If necessary, the dust can be removed with a brush.*
- *The surface can be cleaned with a towel, lightly dampened with soap suds.*
- *Do not use chemicals or abrasives.*



Please note:
Smoke detectors help save lives. For your own safety regularly test the battery and the function of the smoke detector. Remember that the smoke detector cannot prevent a fire, but rather can only signal in case of a fire.
Out of concern for your own safety, please replace the smoke detector every 10 years at latest!

Warranty Statement

ABUS products are designed, manufactured and tested according to applicable regulations with great care. ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter grants a five-year warranty for the RM 04 Li VdS Radio smoke detector irrespective of legal warranty claims, beginning with the date of sale of the smoke detector to the end consumer.

The warranty extends solely to defects caused by material or manufacturing errors. If a material or manufacturing defect is shown to exist, the smoke detector will be repaired or replaced according to the warrantor's discretion. In this case, the warranty ends with expiration of the original warranty period. Further claims are expressly excluded.

Expressly excluded from the warranty are supplied batteries. ABUS is not liable for defects and damages that occur due to external influences (such as transport, outside forces, faulty operation), improper use, normal wear and tear or through a failure to observe this operating manual.

The original sales receipt with date of purchase and a brief written description of the error must be enclosed with the faulty smoke detector when submitting a warranty claim.

If you should discover a defect on the smoke detector that was already present upon purchase, please contact your salesperson directly within the first two years.

Technical Data: RM 04 Li VdS Radio	
Smoke detection:	*Photoelectric reflection*
Acoustic power level:	*Min. 85dB (3 m)*
Volume switch Sensitivity reduction:	*10 min.*
Temperature range:	*+4 to +45 degrees Celsius*
Power supply:	*1 x 9V lithium block battery*
Battery service life:	*up to 2 years*
Battery level warning indicator:	*At least 30 days*
Current consumption:	*Max. 20 micro A*
Height:	*33 mm*
Diameter:	*106 mm*
Weight:	*160 Grams*
Number of networkable devices:	*Unlimited*
Number of codes:	*16; of those, 1 priority code*
Radio range:	*Depending on local conditions*
Radio frequency:	*434.33 MHz*
Radio authorization:	*R & TTE CE*
Other:	*Self-test & recalibration*

Technical and color changes reserved. Not liable for errors and misprints.

Conformity Statement

"ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter hereby declares that the RM 04 Li VdS Radio device conforms to the basic requirements and other relevant regulations of the EMC guidelines 1999/5/EG."

The conformity statement can be found at www.abus.de

Instrucciones de instalación y funcionamiento



Detector de humo fotoeléctrico por radio RM 04 Li VdS Radio



G 203075



0768-CPD-20432
EN 14604:2005

Apreciados Clientes,

Felicidades, han hecho una buena elección.

Este detector de humo por radiofrecuencia ABUS va equipado con un fiable sistema por radiofrecuencia de última generación.
Gracias al uso de unos componentes modernos y fiables este detector cuenta con un alto volumen y un gran alcance.

Otra ventaja de este detector de humo por radiofrecuencia es el conmutador de codificación, gracias al cual quedan prácticamente excluidas las interferencias procedentes de otros sistemas de radio.

Este detector de humo está homologado por la VdS y garantiza la aplicación de las normas más exigentes en cuanto a calidad de la producción.

¡Lean atentamente estas instrucciones antes de poner en marcha el aparato!

Principio de funcionamiento y características

Este detector de humo conectable en red por radiofrecuencia con conexión silenciosa, opera según el principio óptico y cuenta con una cámara de medición en donde se detectan las partículas de humo entrantes.
Si se supera el umbral de alarma suena una alarma acústica. En el caso de los detectores de humo conectables en red, también se detecta la alarma de otros detectores con el mismo código. En dicho caso también se activa la alarma.
La alarma se mantiene activa mientras haya humo en la cámara de medición.
La alarma se desactivará cuando deje de haber humo en la cámara de medición.

- *Superficie de control: 40 m^2 de un espacio.*
- *Funcionamiento con pilas (1 pila de 9V)*
- *Función memoria de alarmas*
- *Detección automática del estado de la pila*
- *Control del compartimiento de las pilas (el detector sólo puede montarse con la pila colocada)*
- *Fácil montaje en el techo*

Que hacer si suena la alarma

- *¡Abandone inmediatamente la vivienda! Cada segundo cuenta, así que no debe perder tiempo vistiéndose o cogiendo los objetos de valor. ¡Utilice el plan de evacuación!*
- *No abra ninguna puerta sin haber comprobado previamente la superficie de la misma. ¡Si está caliente o sale humo por debajo de la puerta absténgase de abrirla! Utilice vías de evacuación alternativas. Si la superficie de la puerta está fría, apoye el hombro contra ella y ábrala ligeramente, estando preparado para cerrarla de golpe en caso de irrupción de calor o de humo.*
- *Si hay humo en el aire, manténgase a ras de suelo y de ser posible respire a través de un pañuelo húmedo.*
- *Una vez fuera del edificio vaya al punto de encuentro acordado y no regrese a la casa.*
- *Llame a los bomberos desde fuera del edificio que esté en llamas.*

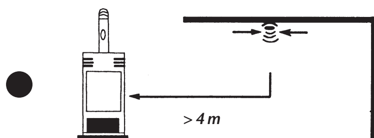
Puntos de montaje

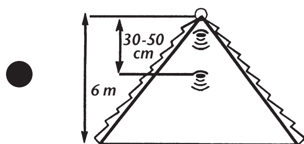
- *Coloque el detector de humo en el techo en el centro de la habitación.*
- *Las habitaciones preferentes son las salas de estar, los dormitorios y las habitaciones de los niños. En caso de haber varios dormitorios instale detectores en cada uno de ellos.*
- *Con el objetivo de controlar los pasillos, es aconsejable montar detectores de humo en los mismos, ya que las escaleras son un punto en donde pueden avivarse especialmente los incendios (efecto chimenea). En el caso de los pasillos largos deberán instalarse varios detectores. La distancia entre detectores no debería superar los 8 m.*

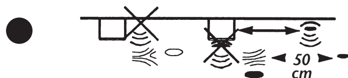
- *A la hora de proceder al montaje en el techo, debe comprobarse que los detectores estén separados como mínimo 15 cm de la pared y 50 cm de cualquier esquina.*

Puntos de montaje a evitar

- *Puntos en donde quepa esperar unas oscilaciones de temperatura superiores al margen de temperaturas de servicio (+4° C a +45° C).*
- *Puntos en donde las corrientes de aire puedan impedir que el humo llegue a los detectores, por ejemplo junto a* ***ventanas, puertas o conductos de ventilación.***
- *Puntos en donde puedan activarse falsas alarmas como consecuencia de la presencia de vapor, de un grado superior humedad del aire o de gases de escape, por* ***ejemplo en cocinas, baños o garajes.***
- *Puntos en donde pueda verse alterado el funcionamiento del detector por una mayor presencia de polvo o suciedad.*
- *En el punto más elevado de tejados en forma de "A". La distancia respecto al pico del tejado no debe ser inferior a 30 cm.*









Instalación y colocación

- *Suelte el detector de humo de la base (girándolo en sentido contrario al de las agujas del reloj) y marque unos orificios a través de la base.*
- *Efectúe los orificios pertinentes, coloque los tacos y atornille la base del detector.*
- *Coloque la pila y fije el detector de humo a la base (girándolo en el sentido de las agujas del reloj). El detector va equipado con un dispositivo de seguridad que impide la colocación del detector sin la pila.*
- *Si el detector de humo no puede fijarse a la base, debe comprobarse la correcta colocación de la pila.*

Puesta en marcha y control de funciones (Test)

- *El detector de humo es operativo a partir del momento en que se ha colocado la pila. Debajo del botón de test hay un piloto rojo que parpadea una vez por 8 segundos, indicando de este modo que la pila está correctamente colocada y que genera suficiente corriente para activar la alarma.*

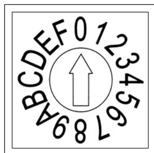


Cada detector de humos debe ser revisado cada 4 semanas. En caso de que no funcione, debe ser cambiado de inmediato por su propia seguridad.

- *Como alternativa puede utilizarse el spray de prueba RM del programa ABUS para verificar el funcionamiento del detector de humo. A continuación suena la sirena y se comprueba el funcionamiento del detector de humo (excepto la transmisión por radio).*
- *Simultáneamente se reduce la sensibilidad del detector de humo, escuchándose 2 breves pitidos.*
- *Para comprobar la función de alarma por radiofrecuencia debe pulsarse el botón de test durante más de 3 segundos (a continuación el detector de humo funciona en modo silencioso). A continuación el LED de test permanece encendido ininterrumpidamente por espacio de 40 segundos. Ello indica la transmisión por radio. Tras una breve espera, sonará por espacio de 25 segundos una alarma en todos los demás detectores.*

Conexión en red del detector de humo por radio

- *Todos los detectores de humo conectados en red deben ajustarse con el mismo código de radio.*
- *Todos los detectores salen ajustados de fábrica con un código idéntico. Para evitar interferencias con otros detectores idénticos, debería modificarse dicho código en todos los detectores antes de su puesta en marcha.*
- ***Recomendación:** Vuelva a cambiar el código en caso de dispararse una falsa alarma sin razón aparente. Podría ser que en el vecindario hubiera instalado un detector idéntico.*
- *Tras ajustar el nuevo código debe verificarse todo el sistema (véase test).*



Nota:
Asegúrese de que ajusta correctamente el código seleccionado.
Para el ajuste debería utilizarse un destornillador.

Código "0" especial

- *El código "0" tiene una función de prioridad.*
- *Si en un detector de humo por radiofrecuencia se ha ajustado el código "0", dicho detector puede recibir con un retardo de aprox. 3 minutos las señales de alarma de los detectores con todos los demás códigos, enviando directamente una alarma a todos los demás detectores que estén ajustados con el código "0". Esta función puede ser útil para múltiples aplicaciones, p. ej. en una casa con varias viviendas.*
- *En el caso que se detecte una alarma en detectores de humo por radiofrecuencia con el código "0" ajustado, dichos detectores envían, directamente y sin demora, la alarma a todos los demás detectores.*
- ***Ejemplo:** Un detector de humo por radiofrecuencia instalado en el edificio (Código 0) detecta humo y lo comunica a todos los demás detectores de humo por radiofrecuencia que se encuentren dentro del alcance de las ondas de radio. Esto significa que la alarma es recibida por los detectores de la planta baja (p. ej. Código 1) y por todos los demás (Código 2 ...).*

Función memoria de alarmas

Si un detector de humo activa una alarma por humo o por otro motivo (pero no por pulsar el botón de test), la activación en dicho detector de humo se memorizará hasta un máximo de 12 horas. La activación memorizada se indicará cada 8 segundos por un pitido y un parpadeo simultáneos. La función del detector de humo no se afectada en dicho período. La memoria puede borrarse, manteniendo pulsado el botón de test, hasta que suene una señal de alarma.

Conexión silenciosa/reducción de la sensibilidad

La reducción de la sensibilidad puede ser útil en determinadas situaciones (p. ej. al fumar un cigarrillo).

- *En caso de riesgo de falsa alarma es posible reducir la sensibilidad, para un período de aproximadamente 10 minutos, por medio del botón de test. Para ello debe mantenerse pulsado el botón de test durante 2 – 3 segundos. A continuación, el LED parpadeará 2 veces cada 8 segundos.*
- *Transcurridos unos 10 minutos, el detector volverá a operar con la sensibilidad normal.*

- *La sensibilidad también puede devolverse manualmente a su estado normal; para ello basta con volver a pulsar el botón.*

Sustitución de la pila



Si la pila está empezando a gastarse, el detector de humo emitirá un pitido cada minuto (durante unos 30 días), que le recordará la necesidad de cambiar la pila (alerta de condición la pila). Al sonar esta señal se debe cambiar la pila inmediatamente por su propia seguridad. No obstante, durante dicho período el detector de humo continua siendo plenamente operativo.

- *Tras el cambio de la pila, el detector realiza de forma automática un recalibrado y un autotest, es decir, que el detector llega a registrar incluso una mínima suciedad, manteniéndose no obstante la misma sensibilidad respecto al humo. Concluido este proceso suena un pitido prolongado.*

Recomendamos el uso de las siguientes pilas alcalinas de alta calidad:

Duracell # MN 1604, Energizer Ultra+, Energizer Industrial, Varta Longlife o una apropiada batería.

Las pilas gastadas no deben tirarse a la basura – deposítelas en los puntos de recogida previstos para tal fin!

Alarma y/o mensaje de error

- *Si se supera el umbral de alarma suena una alarma acústica. La alarma se mantiene activa mientras haya humo en la cámara de medición. La alarma se desactivará cuando deje de haber humo en la cámara de medición.*
- *Este aparato genera dos tonos de alarma diferentes, para que pueda diferenciarse DÓNDE y a través de qué APARATO se ha activado la alarma. La alarma desencadenante (alarma primaria) debe diferenciarse claramente de los demás tonos de alarma (alarma secundaria).*
- *La alarma puede desactivarse,*
  - *al pulsar el botón de test (parte anterior) de uno de los detectores secundarios sólo se desactivará dicho aparato.*
  - *o al pulsar el botón de test del detector primario, se desactivarán todas las señales de alarma tras un período de 20 segundos.*
- *En el caso que el detector de humo sufra una avería técnica, dicha situación se indicará mediante 2 o 3 tonos breves.*
- *Las averías técnicas pueden deberse al polvo, a perturbaciones electromagnéticas externas y/o a fuentes luminosas extremadamente brillantes. En este caso proceda a limpiar el detector en la manera que se indica en el punto “Mantenimiento”.*
- *En el caso que el fallo no pudiera subsanarse con mantenimiento y/o con un cambio de posición, contacte con el distribuidor especializado.*

Mantenimiento

- *Los detectores con polvo deben limpiarse. Las acumulaciones de polvo en las ranuras de ventilación del detector pueden aspirarse o soplarse. En caso necesario puede arrancarse el polvo con ayuda de un pincel.*
- *La superficie puede limpiarse con un pañuelo humedecido en lejía jabonosa.*
- *No utilice productos químicos ni abrasivos.*



Recuerde:
Los detectores de humo ayudan a salvar vidas.
Compruebe regularmente la pila y la eficacia del funcionamiento del detector por su propia seguridad. En el día a día debe recordar que el detector de humo no puede evitar ningún incendio sino que sólo avisa en caso de incendio. Por su propia seguridad reemplace el detector de humo cada 10 años como máximo.

Declaración de garantía

Los productos ABUS han sido diseñados y fabricados con el máximo cuidado, verificándose según las normas vigentes. Sin perjuicio de los derechos a garantía legalmente establecidos, ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, D-58300 Wetter ofrece para el detector de humo RM 04 Li VdS Radio una garantía de cinco años a partir de la fecha de venta del detector al consumidor final.

La garantía cubre únicamente aquellos defectos achacables a fallos del material o de fabricación. En caso de defecto demostrable del material o de fallo de fabricación, el otorgante de la garantía podrá elegir entre la reparación o la sustitución del detector de humo. En estos casos la garantía vence al cumplirse el período de garantía original. Queda excluida cualquier otro tipo de reclamación. Quedan excluidas de la garantía las pilas suministradas con el aparato.

ABUS no se responsabiliza de las deficiencias o daños provocados por acciones externas (p. ej. transporte, actos de violencia, mal uso), por un uso incorrecto, por el desgaste normal o por el incumplimiento de estas instrucciones de funcionamiento.

En caso de ejercer el derecho de garantía deberá adjuntarse al detector de humo sujeto a reclamación el justificante de compra original con la fecha de compra y una breve descripción del fallo.

En caso de detectar un defecto en el detector de humo, ya existente en el momento de la venta, contacte directamente con el vendedor durante los dos primeros años.

Datos técnicos: RM 04 Li VdS Radio	
Detección de humo:	*Reflexión fotoeléctrica*
Nivel de potencia acústica:	*mín. 85dB (3 m)*
Conexión silenciosa Reducción de la sensibilidad:	*10 min.*
Margen de temperaturas:	*+4 a +45 grados Celsius*
Alimentación de corriente alcalina:	*1 batería de litio de bloque de 9V*
Vida útil de la pila:	*hasta los 2 años*
Indicador del nivel de la pila:	*Mín. 30 días*
Consumo de corriente:	*máx. 20 micro A*
Altura:	*33 mm*
Diámetro:	*106 mm*
Peso:	*160 gramos*
Número de aparatos conectables en red:	*ilimitado*
Número de códigos:	*16, de los cuales 1 prioritario*
Alcance de radio:	*dependiendo de las condiciones locales*
Frecuencia de radio:	*434,33 MHz*
Autorización de radio:	*R & TTE CE*
Otros:	*Autotest & recalibrado*

Reservado el derecho de efectuar modificaciones técnicas y de cambiar el color.
Ninguna responsabilidad por errores y erratas.

Declaración de conformidad

¡Por la presente ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, D-58300 Wetter, Alemania, declara la conformidad del aparato RM 04 Li VdS Radio
con los requisitos básicos y las demás disposiciones concernientes de la Directiva 1999/5/EG!

La declaración de conformidad está disponible en www.abus.de

Bruks- och installationsanvisning



Fotoelektrisk radiobrandvarnare RM 04 Li VdS radio





G 203075

0768-CPD-20432
EN 14604:2005

Bäste kund!

Hjärtliga gratulationer till ett bra val.
Denna ABUS radiobrandvarnare är utrustad med ett nytt, tillförlitligt radiosystem.
Tack vare användningen av moderna,
tillförlitliga komponenter har brandvarnaren en stor räckvidd och ljudstyrka.

Ytterligare en fördel är kodningsomkopplaren.
Härigenom elimineras praktiskt taget radiointerferenser från andra radiosystem.

Denna radiobrandvarnare är VdS-godkänd och garanterar
högsta kvalitetsnormer i produktionen!

Läs igenom denna anvisning noggrant före igångsättning!

Funktionsprincip och prestanda

Denna brandvarnare, som arbetar med radioteknik, fungerar enligt den optiska principen och har en mätkammare, där inträngande rökpartiklar detekteras. Om larmgränsen överskrids, avges en kraftig akustisk larmsignal. Vid hopkopplade brandvarnare identifieras larmet av alla andra brandvarnare med samma kod, vilka då också avger ett larm. Larmet ligger kvar så länge det finns rök kvar i mätkammaren, och slår ifrån först när mätkammaren är fri från rök.

- *Bevakningsyta: 40 m² i ett rum*
- *Batteridrift (1 x 9V batteri)*
- *Larmminnesfunktion*
- *Automatisk identifiering av batteristatus*
- *Batterifackkontroll (brandvarnaren kan monteras endast med batteriet isatt)*
- *Enkel takmontering*

Om larmsignalen ljuder

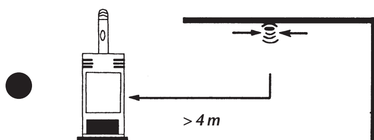
- *Lämna bostaden omedelbart! Varje sekund räknas – slösa ingen tid med att ta på kläder eller leta reda på värdeföremål. Använd utrymningsplanen!*
- *Öppna inga dörrar utan att först ha känt på ytan.*
  Om dörren är het, eller om Du ser rök under dörren, får dörren inte öppnas! Använd en annan utrymningsväg. Om dörrens yta är sval, trycker Du axeln mot den och öppnar dörren en aning – var beredd att stänga igen dörren igen om hetta och rök tränger in.
- *Om luften är rökfylld: håll Dig nära golvet och andas ev. genom en fuktad trasa.*
- *Om Du har lämnat byggnaden: Gå till den avtalade uppsamlingsplatsen. Gå inte tillbaka in i huset.*
- *Kontakta brandkåren från en plats utanför det brinnande huset.*

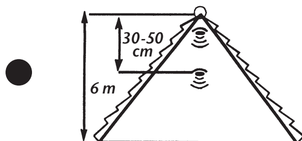
Monteringsställen

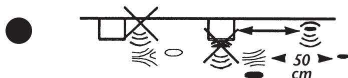
- *Placera brandvarnaren omedelbart under taket i rummets mitt.*
- *Lämpliga rum är vardagsrum, sovrum och barnkammare.*
  Om det finns flera sovrum placerar Du en brandvarnare i vart och ett.
- *Brandvarnare kan också placeras i hallar – just i trappuppgångar tar bränder lätt fart (skorstenseffekt). Ev. kan flera brandvarnare behövas om hallen är långsträckt. Avståndet mellan brandvarnarna bör inte vara större än 8 m.*
- *Vid takmontering måste Du tänka på att brandvarnarna skall sitta minst 15 cm från sidväggen och minst 50 cm från varje hörn.*

Undvik följande monteringsställen!

- *Ställen där större temperaturväxlingar än driftstemperaturområdet (+4° C till +45° C) kan förväntas.*
- *Ställen där drag kan hålla rök borta från **brandvarnaren, t. ex. bredvid fönster, dörrar eller ventilationsschakt.***
- *Ställen, där falsklarm kan utlösas p.g.a. ångor, ökad luftfuktighet eller avgaser, t. ex. i **kök, badrum eller garage.***
- *Ställen, där brandvarnarens funktion kan påverkas av hög damm- och smutsbelastning.*
- *Den högsta punkten i "A"-formiga tak. Avståndet till takspetsen bör vara minst 30 cm.*









Installation och montering

- *Lossa brandvarnaren från sockeln (genom att vrida motsols) och markera borrhålen genom sockeln.*
- *Anbringa de erforderliga borrningarna och pluggen och skruva fast sockeln.*
- *Lägg i batteriet och sätt fast brandvarnaren på sockeln (genom att vrida medsols).*
  Brandvarnaren är försedd med en säkerhetsanordning som gör att den inte kan monteras utan batteri.
- *Om det inte går att sätta fast brandvarnaren på sockeln måste man kontrollera att batteriet är korrekt anslutet.*

Igångsättning och funktionskontroll (test)

- *Brandvarnaren är klar att använda så snart som batteriet är isatt.*
  Under testknappen sitter en röd indikeringslampa som blinkar en gång i 8 sekunder och visar att batteriet är rätt isatt och att det finns tillräckligt med ström för att utlösa larmet.

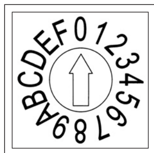


Varje brandvarnare skall testas var fjärde vecka.
Om brandvarnaren inte fungerar ordentligt skall den bytas ut för er egen säkerhets skull.

- *Man kan också använda den testspray RM som ingår i ABUS-programmet.*
  Nu ljuder larmet och funktionaliteten för brandvarnaren testas (med undantag för radioöverföring).
- *Samtidigt reduceras mottagligheten hos brandvarnaren och 2 korta signaler avges.*
- *För att testa radiolarmfunktionen måste testknappen hållas nedtryckt längre än 3 sekunder (nu arbetar brandvarnaren i tyst läge).*
  Därefter lyser testlampan konstant i ca 40 sekunder.
  Detta indikerar radioöverföring.
  Efter en kort fördröjning ljuder ett larm i ca 25 sekunder i alla övriga brandvarnare.

Hopkoppling av radiobrandvarnare i nät

- *Alla radiobrandvarnare som är hopkopplade med varandra måste vara inställda på samma radiokod.*
- *Från fabrik levereras brandvarnarna i regel med identiska koder.*
  För att undvika interferens med brandvarnare av samma konstruktion, bör koden ändras i alla brandvarnare innan de börjar användas.
- ***Tips:** ändra koden igen, om falsklarm skulle utlösas utan att det verkar finnas någon orsak till det. Det är möjligt att det finns en identisk brandvarnare installerad i grannskapet.*
- *När en ny kod har ställts måste hela systemet testas (se test).*



OBS:
Var noggrann med att ställa in vald kod exakt.
Använd en lämplig skruvmejsel!

Specialkod "0"

- *Kod "0" har prioritetsfunktion.*
- *Om koden "0" är inställd i en radiobrandvarnare, kan brandvarnaren ta emot larmsignalerna från brandvarnare med andra koder efter en fördröjning på ca 3 min. Den skickar sedan ett larm direkt till alla andra brandvarnare som är inställda med koden "0". Denna funktion kan vara användbar för många olika insatsområden, t.ex. i ett flerfamiljshus!*
- *Om ett larm detekteras i radiobrandvarnare som är inställda med koden "0", skickar de larmet till alla andra brandvarnare, direkt och utan fördröjning.*
- ***Exempel:** en radiobrandvarnare i ett trapphus (kod 0) detekterar rök och indikerar detta vidare till alla radiobrandvarnare som befinner sig i dess radioräckvidd. Det innebär att brandvarnarna i källarvåningen (t.ex. kod 1) och alla andra våningar (kod 2 ...) också utlöses.*

Larmminnesfunktion

Om en brandvarnare utlöser ett larm p.g.a. rök eller en felkälla (dock ej genom nedtryckning av testknappen) lagras utlösandet i denna brandvarnare i upp till 12 timmar.
Det lagrade utlösandet indikeras var 8: sekund med en pipton och en blinkning.
Under denna tid påverkas inte brandvarnarens funktion.
Minnet kan raderas genom att man håller testknappen intryckt tills att en larmsignal avges.

Tyst läge/minskad känslighet

En minskad känslighet kan vara användbar i vissa situationer (t.ex. om någon röker en cigarrett).

- *Om det finns risk för falsklarm kan man minska känsligheten i ca 10 minuter med hjälp av testknappen, vilken då måste hållas intryckt i ca 2–3 sekunder. Därefter blinkar lampan var 8: e sekund 2 gånger.*
- *Efter ca 10 minuter går brandvarnaren tillbaka till den normala känsligheten.*
- *Känsligheten kan också återställas manuellt med en ny nedtryckning.*

Utbyte av batteriet



När batteriet håller på att ta slut skickar brandvarnaren en pipton en gång i minuten (i ca 30 dagar), som talar om att batteriet måste bytas (batterivarning). När batterivarnings signalen hörs skall batteriet för er egen säkerhet omedelbart bytas ut! Men brandvarnaren har full funktionalitet under denna tid.

- *Brandvarnaren gör en automatisk omkalibrering efter batteribytet samt ett självtest, d.v.s. brandvarnaren registrerar även lätt nedsmutsning men rökkänsligheten är identisk. Efter batteribytet ljuder en längre signal.*

Vi rekommenderar användning av följande, högvärdiga alkalibatterier:

Duracell # MN 1604, Energizer Ultra+, Energizer Industrial, Varta Longlife eller ett lämpligt lithium batteri.

Släng inte uttjänta batterier i det vanliga hushållsavfallet, utan lämna dem i härför avsedda behållare. Tänk på miljön!

Larmning resp. falsklarm

- *Om larmtröskeln överskrids, avges ett kraftigt larm.*
  Det ligger kvar så länge det finns rök i detektionskammaren.
  Larmet stängs av först när mätkammaren är fri från rök.
- *Denna apparat genererar två olika larmsignaler, för att man skall kunna urskilja VAR och VILKEN brandvarnare som utlöst larmet.*
  Utlösningslarmet (primärlarm) skall tydligt kunna urskiljas från alla övriga larmsignaler (sekundärlarm).
- *Avstängning av larmet:*
  - *Med en nedtryckning av testknappen (framtill) på någon av sekundärvarnarna stängs endast denna varnare av.*
  - *Med en nedtryckning av testknappen på primärvarnaren stängs alla larmsignaler av efter en fördröjning på ca 20 sek.*
- *Om det finns ett tekniskt fel i brandvarnaren indikeras detta med 2 eller 3 korta signaler.*
- *Tekniska fel kan förorsakas av damm, externa elektromagnetiska störningar eller extremt ljusa ljuskällor. Rengör brandvarnaren så som beskrivs under ”Skötsel”.*
- *Om felet inte kan åtgärdas genom skötsel eller byte av placering, måste Du kontakta återförsäljaren.*

Skötsel

- *Igendammade brandvarnare måste rengöras. Dammavlagringarna i luftslitsarna i brandvarnaren kan sugas upp eller blåsas ur. Om så krävs kan dammet lossas med en pensel.*
- *Ytan kan rengöras med en trasa som har fuktats lätt med såplut.*
- *Använd inga kemikalier eller skurpulver.*



OBS:
Brandvarnare räddar liv. Det bör man alltid hålla i minnet. För er egen säkerhet: testa batteri och brandvarnarens funktion regelbundet! Tänk på att brandvarnaren inte kan förhindra en brand, utan endast fungerar som en varning om en brand skulle uppstå. Byt ut brandvarnaren med högst 10 års mellanrum – säkerheten kan inte nog betonas!

Garanti

ABUS-produkterna är utvecklade och tillverkade med största noggrannhet och testade enligt gällande föreskrifter. Oaktat de lagstadgade garantianspråken lämnar ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter därför fem års garanti på brandvarnare RM 04 Li VdS radio, med början på försäljningsdatumet för brandvarnaren till slutkonsumenten.

Garantin omfattar uteslutande defekter som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel. Om det föreligger ett påvisbart material- eller tillverkningsfel, repareras eller byts brandvarnaren ut efter garantilämnarens bedömning. Garantin upphör i dessa fall med utgången av den ursprungliga garantitiden. Anspråk som går därutöver är uttryckligen uteslutna.

Medlevererade batterier omfattas inte av garanti. ABUS ansvarar inte för defekter och skador som uppstår p.g.a. yttre inverkan (t.ex. genom transport, våld, felhantering), felaktig användning, normalt slitage eller underlåtenhet att beakta denna bruksanvisning.

Om garantianspråk görs gällande, skall originalköpedokumentet, med inköpsdatum och en kort skriftlig beskrivning av felet, bifogas den brandvarnare som reklameras.

Om Du konstaterar en defekt på brandvarnaren som redan fanns vid försäljningstillfället ber vi Dig kontakta Din återförsäljare direkt inom två år.

Tekniska data: RM 04 Li VdS radio	
Rökdetektion:	*Fotoelektrisk reflektion*
Bullernivå:	*min. 85dB (3 m)*
Tyst läge Reducerad känslighet:	*10 min.*
Temperaturintervall:	*+4 till +45 grader Celsius*
Strömförsörjning:	*1 x 9V lithium blockbatteri*
Batterilivslängd:	*upp till 2 års*
Batteristatusindikering:	*Minst 30 dagar*
Strömförbrukning:	*max. 20 mikro A*
Höjd:	*33 mm*
Diameter:	*106 mm*
Vikt:	*160 gram*
Antal brandvarnare som kan sammankopplas:	*Obergränsat*
Antal koder:	*16, varav 1 prioritetskod*
Radiotäckning:	*Efter lokala förhållanden*
Radiofrekvens:	*434,33 MHz*
Radiotillstånd:	*R & TTE CE*
Övrigt:	*Självtest & omkalibrering*

Tekniska och färgrelaterade ändringar förbehållna. Vi ansvarar inte för misstag och tryckfel.

Konformitetsförklaring

"Härmed förklarar ABUS August Bremicker Söhne KG, Altenhofer Weg 25, 58300 Wetter, att apparat RM 04 Li VdS radio är i överensstämmelse med de grundläggande kraven och övriga tillämpliga bestämmelser i direktiv 1999/5/EG."

Konformitetsförklaringen återfinns på www.abus.de

